INSTRUKCJA OBSŁUGI

APARAT SŁUCHOWY RITE (ZE SŁUCHAWKĄ W UCHU)

ReSound

rediscover hearing

Oznaczenia modeli aparatów słuchowych omówionych w niniejszej instrukcji: SY312, FCC ID: X26SY312 i MRIE, FCC ID: X26MRIE. Lista wszystkich modeli znajduje się na stronie 10.

Oświadczenie:

Urządzenie spełnia wymogi części 15 przepisów FCC.
Użytkowanie urządzenia może nastąpić pod dwoma warunkami: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń, i (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące spowodować niepożądane działanie.

Uwaga: Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i odpowiada normom klasy B dla urządzeń cyfrowych, stosownie do części 15 przepisów FCC. Przeznaczeniem tych ograniczeń jest zapewnienie odpowiedniej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w miejscach zamieszkałych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może wypromieniowywać fale o częstotliwości radiowej oraz, jeśli nie zostanie zainstalowane poprawnie lub jest użytkowane niezgodnie z instrukcją producenta, może

powodować zakłócenia w łączności radiowej. Nie ma jednakże gwarancji, że wymienione wyżej zakłócenia nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeśli urządzenie powoduje zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można stwierdzić wyłączając i włączając je, użytkownik powinien podjąć próbę przeciwdziałania im, odwołując się do jednego lub kilku poniższych sposobów:

- Zmienić kierunek ustawienia lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka w obwodzie innym niż ten, do którego dołączony jest odbiornik.
- Poprosić o pomoc sprzedawcę lub doświadczonego technika radiowo-telewizyjnego.

Wszelkie zmiany i modyfikacje wprowadzone do niniejszego urządzenia, mogą spowodować unieważnienie upoważnienia użytkownika do użytkowania urządzenia.

Zastosowanie

Aparaty słuchowe na przewodnictwo powietrzne to przenośne urządzenia wzmacniające dźwięk, mające za zadanie kompensować ubytki słuchu. Ich podstawową zasadą działania jest odbieranie, wzmacnianie i przekazywanie dźwięków na błonę bębenkową osoby z ubytkiem słuchu.

Lista krajów:

Produkty bez funkcji bezprzewodowej są przeznaczone do sprzedaży na całym świecie.

Produkty z funkcją bezprzewodową są przeznaczone do sprzedaży w krajach Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz Szwajcarii.

Ograniczenia: Zabrania się korzystania z urządzenia w promieniu 20 km od centrum Ny Ålesund w Norwegii.

Produkty są zgodne z następującymi normami:

- Unia Europejska: urządzenie spełnia zasadnicze wymogi Załącznika I do Dyrektywy Rady 93/42/EWG, a także zasadnicze wymogi i inne stosowne zapisy Dyrektywy 1999/5/EC (R&TTE). Deklaracja zgodności znajduje się na stronie www.resound.com
- W USA: FCC CFR 47 Part 15, subpart C, section 15.249.
- Inne stosowne międzynarodowe wymagania krajów spoza UE i USA. Należy zwrócić się do stosownych lokalnych przepisów.
- Produkty posiadają kategorię odbiornika klasy 2, zgodnie z EN 300 440

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego aparatu słuchowego. Innowacyjna technologia i filozofia projektowania firmy ReSound oraz prawidłowe ustawienie aparatu przez protetyka słuchu, uczynią słyszenie przyjemnym doświadczeniem. Aparaty słuchowe umożliwiają ponowne słyszenie dźwięków od lat niesłyszanych z powodu ubytku słuchu. Praktyka i pozytywne nastawienie są ważnymi czynnikami podczas nauki korzystania z aparatów słuchowych. Państwa aparat słuchowy ReSound został dopasowany do Państwa ubytku słuchu i indywidualnych potrzeb. Niektórzy ludzie szybko przyzwyczajają się do noszenia aparatu słuchowego i doświadczania nowych dźwięków; innym może to zająć nieco więcej czasu.

Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby w pełni móc korzystać z udogodnień, jakie daje aparat słuchowy. Właściwa opieka, obsługa i użytkowanie aparatu słuchowego zagwarantuje wieloletnią pomoc w lepszym komunikowaniu się. W przypadku pytań, prosimy skontaktować się z Państwa protetykiem słuchu.

ReSound jest zastrzeżonym znakiem handlowym ReSound A/S

Model aparatu słuchowego: _____

Rozmiar baterii: _____ Długość dźwiękowodu: _____ Rozmiar kopułki: _____

Numer fabryczny
lewego urządzenia: _____

Numer fabryczny
prawego urządzenia: _____

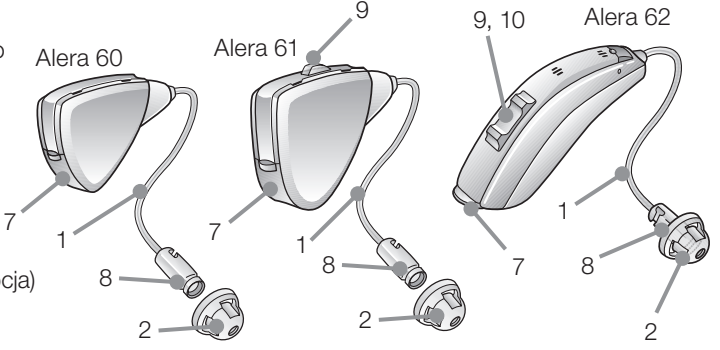
SPIS TREŚCI

Wstęp 6
Opis aparatów słuchowych 10
Pierwsze kroki 12
Włączanie/wyłączanie 12
SmartStart
(funkcja opóźnionego uruchomienia) 12
Montaż/wymiana baterii 13
Sygnalizator niskiego poziomu baterii 14
Zakładanie/zdejmowanie aparatu
słuchowego 16
Przyciski wielofunkcyjne i przyciski wyboru
programu 19
Tryb samolotowy 24
Korzystanie z telefonu. 25
Słuchanie radia lub telewizji. 27
PhoneNow. 28
Cewka telefoniczna (opcja) 31
DAI — Bezpośrednie łącze audio
(opcja) 32
Podłączanie/odłączanie stopki audio 32
Konserwacja i czyszczenie 34
Codzienna konserwacja 35
Słuchawka. 36
Czyszczenie słuchawek i kopułek 37
Czyszczenie wkładek RITE 37

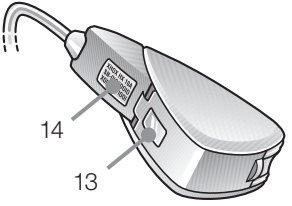
Wymiana filtra przeciwwoskowinowego
(modele ze słuchawką w uchu) 38
Jak montować kopułki 42
Ogólne środki ostrożności 44
Ogólne ostrzeżenia. 45
Ostrzeżenie dotyczące baterii 48
Rozwiązywanie problemów 50
Specyfikacja techniczna 58
Gwarancja 60
Informacje o temperaturze, transporcie
i warunkach przechowywania. 61

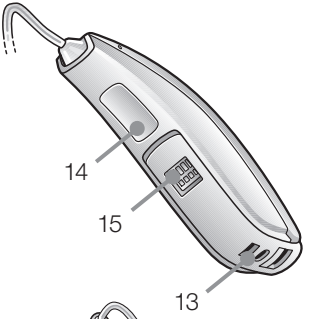
RIE Mini-BTE AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, ALT960-DR
RIE BTE AL961-DRW, AL761-DRW, AL561-DRW, AL461-DRW ALT961-DRW (Typ SY312) AL962-DVIRW, AL762-DVIRW, AL562-DVIRW, ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW (Typ MRIE)

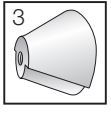
1. Przewód słuchawki
2. Kopułka typu otwartego
3. Kopułka tulipan
4. Kopułka typu „Power”
5. Wkładka RITE
6. Blokada sportowa
7. Komora baterii
8. Słuchawka
9. Przycisk aktywujący
10. Regulacja głośności (opcja)

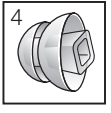


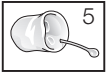
11. Słuchawka typu NP
12. Słuchawka typu HP
13. Wskaźnik lewej/prawej strony
14. Oznaczenie modelu i numer seryjny urządzenia
15. Gniazdo bezpośredniego złącza audio (DAI)

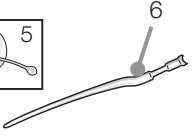


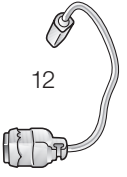






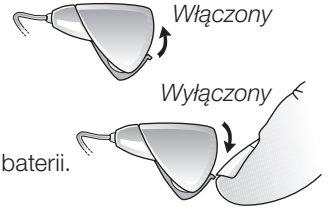






Pierwsze kroki

Włączanie/wyłączanie



1. Po zamknięciu komory baterii, aparat słuchowy uruchomi się na programie domyślnym.
2. Aby wyłączyć aparat słuchowy należy otworzyć komorę baterii. Do otwarcia komory baterii można użyć paznokcia.

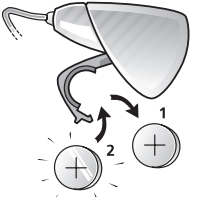
Wskazówka: W celu uniknięcia niepotrzebnego zużycia baterii w czasie nieużywania aparatu słuchowego, należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia.

SmartStart (funkcja opóźnionego uruchomienia)

Aparat słuchowy może uruchomić się automatycznie w momencie jego założenia. W przypadku chęci uruchamiania go tuż przed założeniem, specjalista ds. protetyki słuchu może aktywować

funkcję SmartStart. Funkcja ta o 10 sekund opóźnia moment uruchomienia urządzenia po zamknięciu komory baterii. Przy włączonej funkcji SmartStart każda sekunda opóźnionego uruchomienia oznaczona będzie sygnałem dźwiękowym.

Montaż/wymiana baterii



1. Całkowicie otworzyć komorę baterii za pomocą paznokcia.
2. Usunąć baterię (jeśli jest w środku) Umieścić nową baterię, zwracając uwagę na właściwe położenie biegunów.
3. Należy zawsze używać nowych baterii cynkowo-powietrznych o okresie przydatności do użycia minimum 1 rok.
4. Delikatnie zamknąć komorę baterii.

Wskazówka: W celu uniknięcia wylania baterii w urządzeniu nieużywanym przez dłuższy czas, należy ją wyciągnąć.

Sygnalizator niskiego poziomu baterii

Protetyk słuchu może ustawić aparat w taki sposób, aby za pomocą sygnału dźwiękowego ostrzegało przed niskim poziomem baterii. W przypadku niskiego poziomu baterii, urządzenie zmniejszy poziom wzmocnienia dźwięków i wyemituje melodię ostrzegawczą. Sygnał ten będzie się powtarzał co pięć minut, po czym urządzenie automatycznie się wyłączy. Zaleca się posiadanie przy sobie zapasowych baterii.

Sygnalizator niskiego poziomu baterii (tylko aparaty połączone z akcesoriami)

Aktywne korzystanie z akcesoriów ReSound Unite (Remote Control, Phone Clip i TV Streamer) obciąża baterię aparatu słuchowego w większym stopniu, niż w sytuacji, gdy aparat słuchowy pracuje samodzielnie; długość pracy baterii uzależniona jest od długości korzystania z akcesoriów bezprzewodowych. W momencie, gdy bateria wyczerpie się do poziomu uniemożliwiającego

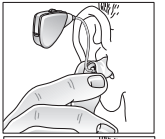
korzystanie z ReSound Unite TV i Phone Clip, aparat słuchowy wyemituje dwie sekwencje dźwięków o obniżającej się wysokości. Od tego momentu, nie będzie możliwe korzystanie z ReSound Unite TV i Phone Clip; ReSound Unite Remote Control będzie działać jak dotychczas. W momencie, gdy bateria wyczerpie się do poziomu uniemożliwiającego korzystanie ze zdalnego sterowania, aparat słuchowy ponownie wyemituje dźwięki o obniżającej się wysokości. Aparat słuchowy będzie działać jak dotychczas. Po włożeniu nowej baterii, akcesoria wznowią pracę.

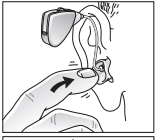
Blokada sportowa

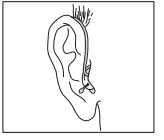
Protetyk słuchu może założyć i uruchomić blokadę sportową.

Zakładanie/zdejmowanie aparatu słuchowego

Zakładanie (indywidualne wkładki RITE)







1. Wkładkę RITE przytrzymać kciukiem i palcem wskazującym a następnie umieścić jej wyjście dźwięku w kanale słuchowym.
2. Następnie wsunąć wkładkę RITE do ucha delikatnym, skrętnym ruchem.
3. Przesunąć wkładkę RITE w górę i w dół, po czym delikatnie nacisnąć, aby upewnić się, że została prawidłowo umieszczona w uchu. Otwieranie i zamykanie ust może ułatwić zakładanie wkładki.
4. Upewnić się, że aparat słuchowy znajduje się za uchem.

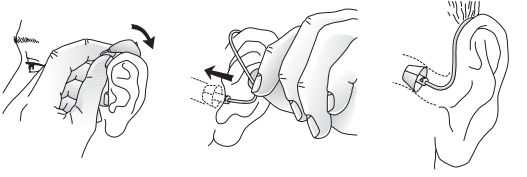
Eksperymentując można znaleźć łatwiejszą metodę zakładania. Prawidłowo założony aparat słuchowy jest dopasowany i nie jest przyczyną żadnego dyskomfortu. W przypadku wystąpienia podrażnienia uszu spowodowanego noszeniem aparatu słuchowego, prosimy skontaktować się ze specjalistą ds. protetyki słuchu.

⚠ Nigdy nie należy samodzielnie próbować modyfikować kształtu aparatu słuchowego, wkładek RITE lub słuchawek.

Wskazówka: Odciągnięcie górnej części ucha drugą ręką wyprostuje kanał słuchowy i może ułatwić zakładanie.

Zakładanie (kopułki)

1. Chwycić przewód słuchawki w miejscu zgięcia i wcisnąć kopułkę w kanał słuchowy. Kopułkę należy umieścić głęboko w uchu, tak żeby przewód znalazł się na tej samej płaszczyźnie co głowa.
2. Ważne jest, aby przewód słuchawki i kopułka dokładnie przylegały do ucha.
3. Jeżeli użytkownik nie widzi przewodu słuchawki stojąc w pozycji naprzeciw lustra, oznacza to, że kopułka jest założona poprawnie.



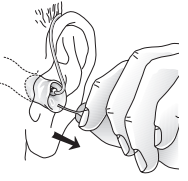
Uwaga: Nigdy nie należy zginać lub modyfikować kształtu przewodu słuchawki.

Zdejmowanie (wkładki RITE)

1. Złapać za żyłkę do wyjmowania i wyciągnąć wkładkę.
2. W przypadku wystąpienia trudności ze zdejmowaniem aparatu słuchowego, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

Zdejmowanie (kopułki)

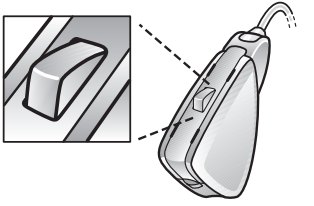
1. Złapać słuchawkę między kciukiem a palcem wskazującym i wyciągnąć na zewnątrz.
2. W przypadku trudności ze zdejmowaniem aparatu słuchowego, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.



Przyciski wielofunkcyjne i przyciski wyboru programu

Aparaty słuchowe wyposażone w przycisk wyboru programu lub przyciski wielofunkcyjne, umożliwiają korzystanie z maksymalnie czterech programów słyszenia, dostosowanych do rożnych sytuacji.

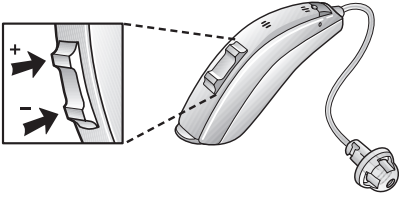
Urządzenie posiada w pełni automatyczną regulację głośności. Z tego powodu, ręczna regulacja głośności nie powinna być konieczna.



Przycisk wyboru programu (tylko Alera 61)

Pomimo tego, przycisk wielofunkcyjny (tylko Alera 62), oprócz możliwości wyboru programu, daje możliwość dostosowywania poziomu wzmocnienia dźwięku do swoich upodobań.

Różne sposoby naciśnięcia przycisku wielofunkcyjnego umożliwiają zmianę głośności aparatu słuchowego lub wybór programu.



Przycisk wielofunkcyjny (tylko Alera 62)

W razie potrzeby, protetyk słuchu zmieni te ustawienia i wpisze je w poniższą tabelę:

Naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego	Ustawienie domyślne	Nowe ustawienie
Krótkie przyciśnięcie górnej części przycisku	Zwiększenie głośności	
Krótkie przyciśnięcie dolnej części przycisku	Zmniejszenie głośności	
Długie naciśnięcie (3 sekundy) górnej części przycisku	Zmiana programu	
Długie naciśnięcie (3 sekundy) dolnej części przycisku	Uruchomienie strumieniowania dźwięku	

Każde naciśnięcie przycisku wyboru programu lub przycisku wielofunkcyjnego spowoduje przejście aparatu słuchowego do następnego programu. Na przykład, z programu nr 1 przejdzie do programu nr 2, z programu nr 2 przejdzie do programu nr 3 itd.

Po zamknięciu komory baterii i włączeniu urządzenia, uruchomi się ono na programie nr 1. Aby przejść do innego programu należy nacisnąć przycisk wyboru programu lub przycisk wielofunkcyjny.

Protetyk słuchu może ułatwić korzystanie z urządzenia, wypełniając poniższą tabelę.

Program	Opis użycia
1	
2	
3	
4	

Tryb samolotowy* (tylko Alera 61 i Alera 62)

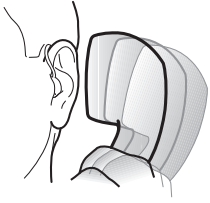
Po zajęciu miejsca w samolocie, należy wyłączyć bezprzewodowe funkcje aparatu słuchowego; w czasie lotu zabronione jest korzystanie z urządzeń emitujących fale radiowe.
Urządzenia z przyciskiem aktywującym: Funkcje bezprzewodowe można wyłączyć otwierając i zamykając komorę baterii jednocześnie naciskając przycisk. Po ręcznym wyłączeniu funkcji bezprzewodowych, ponowne ich uruchomienie nastąpi po otwarciu i zamknięciu komory baterii (bez konieczności naciskania przycisku).
Urządzenia bez przycisku aktywującego: Funkcje bezprzewodowe można wyłączyć otwierając i zamykając komorę baterii dwa razy w ciągu 10 sekund. W celu uruchomienia funkcji bezprzewodowych, powtórzyć czynność.

**Jedynie urządzenia współpracujące z akcesoriami*

Korzystanie z telefonu

Jeśli aparat słuchowy wyposażony jest w kopułkę typu otwartego lub kopułkę tulipanową, prawdopodobnie możliwe będzie korzystanie z telefonu w zwykły sposób — zbliżając go do wyjścia kanału słuchowego. Jeśli aparat słuchowy wyposażony jest w kopułkę typu „Power" lub wkładkę RITE, znalezienie optymalnego ułożenia telefonu przy uchu może wymagać pewnej wprawy; w tym celu przydatne mogą okazać się poniższe rady.

1. Telefon należy trzymać normalnie.
2. Telefon należy trzymać skierowany na górną część ucha (blisko miejsca, gdzie znajdują się mikrofony).
3. Jeśli pojawi się gwiżdżący odgłos, należy odczekać chwilę w tej samej pozycji, dając czas urządzeniu na dostosowanie się i wyeliminowanie sprzężenia zwrotnego.
4. Gwiżdżący odgłos można zmniejszyć nieco oddalając telefon od ucha.



5. W zależności od indywidualnych potrzeb, protetyk słuchu może uruchomić program przeznaczony specjalnie do korzystania z telefonu.

Słuchanie radia lub telewizji

Korzystanie z radia lub telewizji należy zacząć od kanału informacyjnego, gdyż spikerzy z reguły mówią wyraźnie; potem można przełączyć się na inny program.

Jeśli wystąpią trudności w słuchaniu radia lub telewizji, specjalista ds. protetyki słuchu doradzi wybór akcesoriów mogących polepszyć odbiór dźwięków.

Telefony komórkowe

Aparat słuchowy został zaprojektowany z myślą o spełnianiu surowych standardów IEC (International Electromagnetic Compatibility). Pomimo tego, nie wszystkie telefony komórkowe są dostosowane do współpracowania z aparatami słuchowymi. W zależności od rodzaju telefonu i sieci komórkowej, mogą wystąpić zakłócenia o różnym nasileniu.

Jeśli wystąpią trudności w uzyskaniu dobrego dźwięku w czasie korzystania z telefonu komórkowego, protetyk słuchu doradzi wybór akcesoriów mogących polepszyć odbiór dźwięków.

PhoneNow

Funkcja PhoneNow umożliwia automatyczne przejście aparatu w tryb telefoniczny w momencie zbliżenia słuchawki do ucha. W chwili odłożenia słuchawki, aparat słuchowy powróci do poprzedniego programu.

Dodatkowe magnesy aktywujące funkcję PhoneNow

Aby właściwie umieścić magnes PhoneNow, należy:

1. Dokładnie wyczyścić słuchawkę telefonu.
2. Przytrzymać telefon w pozycji pionowej.
3. Umieścić magnes tuż pod otworami słuchawki. Aby poprawić komfort korzystania z telefonu, w razie potrzeby można przemieścić magnes w inne miejsce.

4. W celu wyczyszczenia słuchawki telefonu przed umieszczeniem na nim magnesu, należy ją wyczyścić stosując jedynie rekomendowany środek czyszczący.

Korzystanie z funkcji PhoneNow

Telefonów można używać w normalny sposób. Krótka melodia oznajmi moment automatycznego przełączenia się urządzenia na tryb telefoniczny. Początkowo może wystąpić potrzeba lekkiego poruszania słuchawką w celu znalezienia jak najlepszej pozycji, umożliwiającej aktywację funkcji PhoneNow i dobre słyszenie rozmowy.

Środki ostrożności związane z korzystaniem z funkcji PhoneNow

1. Magnesy należy trzymać poza zasięgiem zwierząt domowych, dzieci oraz osób o obniżonej sprawności intelektualnej. W przypadku połknięcia magnesu należy zgłosić się do lekarza.

2. Magnes używany do wzmocnienia pola magnetycznego słuchawki telefonicznej może zaburzać funkcjonowanie niektórych urządzeń medycznych i systemów elektronicznych. Należy zawsze trzymać magnes lub telefon wyposażony w magnes w odległości minimum 30 cm od rozruszników serca, kart kredytowych i innych urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne.
3. Zakłócenia podczas wybierania rozmowy lub korzystania z telefonu mogą wynikać z faktu złego umiejscowienia magnesu na słuchawce telefonu. Aby uniknąć tego problemu, należy przełożyć magnes na inne miejsce na słuchawce telefonicznej.
4. Należy stosować jedynie magnesy dostarczone przez GN ReSound.

Cewka telefoniczna (opcja)

Jeśli aparat słuchowy ma taką możliwość, protetyk słuchu może aktywować cewkę telefoniczną, która będzie dostępna jako jeden z programów dodatkowych urządzenia. Cewka telefoniczna wychwytuje sygnał magnetyczny telefonu i przetwarza go na dźwięk. Opcjonalny program telefoniczny może poprawić rozumienie mowy w czasie rozmowy telefonicznej. W przypadku użycia cewki telefonicznej, może wystąpić potrzeba zbliżenia słuchawki telefonu do aparatu słuchowego. W celu znalezienia najlepszego sygnału, może wystąpić konieczność przesunięcia słuchawki telefonu na nieco inną pozycję.

Systemy pętli indukcyjnej

Wiele miejsc publicznych, kościołów, teatrów i szkół jest wyposażonych w systemy pętli indukcyjnej. W sytuacji korzystania z programu cewki telefonicznej w miejscach z systemem pętli indukcyjnej, dźwięk zbierany jest bezpośrednio, co może poprawić rozumienie mowy. W wypadku braku dźwięku w aparacie słuchowym z uruchomioną cewką telefoniczną, w miejscu wyposażonym w pętlę indukcyjną, pętla indukcyjna może nie być włączona lub może pracować niewłaściwie. Jeżeli miejsce publiczne nie jest wyposażone w system pętli indukcyjnej, należy siadać jak najbliżej pierwszego rzędu.

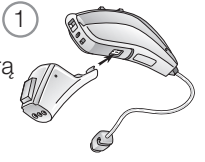
DAI — Bezpośrednie łącze audio (opcja)

Korzystanie z bezpośredniego łącza audio (DAI), umożliwiającego bezpośrednie połączenie aparatu słuchowego z urządzeniami takimi, jak telewizor, radio czy zdalny mikrofon, może w niektórych przypadkach polepszyć rozumienie mowy. Źródło dźwięku łączy się z urządzeniem za pomocą przewodu lub bezprzewodowego systemu FM poprzez stopkę audio. Po podłączeniu stopki audio do dolnej części aparatu słuchowego (powinno być słychać charakterystyczne „kliknięcie”), urządzenie przejdzie automatycznie w tryb DAI.

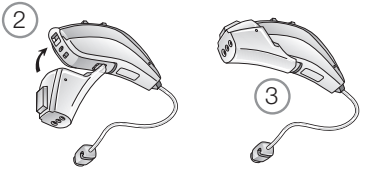
Podłączanie/odłączanie stopki audio

Podłączanie stopki audio

1. Umieścić czubek stopki audio w rowku znajdującym się pomiędzy komorą baterii a numerem modelu urządzenia.

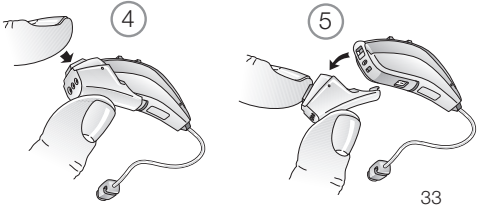


2. Następnie przesunąć stopkę w kierunku komory baterii.
3. Delikatnie nałożyć stopkę audio na aparat słuchowy (powinno być słychać „kliknięcie”).



Odłączanie stopki audio

4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk umieszczony na przedniej stronie stopki audio.
5. Delikatnie odczepić stopkę audio od aparatu słuchowego.

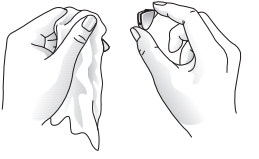


Konserwacja i czyszczenie

Właściwa obsługa

Aparat słuchowy pokryty jest ochronną warstwą odpychającego wodę materiału nanocoat. Pomimo tego, w celu przedłużenia żywotności aparatu słuchowego należy stosować się do poniższych zaleceń:

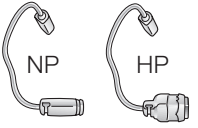
1. Nie zanurzać aparatu w wodzie lub innych płynach, gdyż może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
2. Z aparatem słuchowym należy obchodzić się delikatnie i unikać upuszczania go na twarde powierzchnie lub podłogę.
3. Nie zostawiać aparatu na słońcu lub w gorącym miejscu, gdyż nadmierne ciepło może uszkodzić lub zdeformować jego obudowę.
4. Lakier do włosów, makijaż itd., mogą uszkodzić aparat słuchowy; przed ich nakładaniem należy zdjąć aparat słuchowy.



Codzienna konserwacja

Należy pamiętać, aby utrzymywać aparat słuchowy w stanie czystym i suchym. Urządzenie należy czyścić codziennie przy użyciu miękkiej szmatki lub chusteczki.

Zespół słuchawki

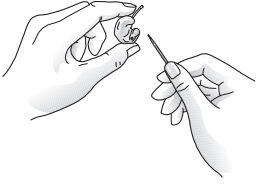


Zespół słuchawki może posiadać jeden z dwóch poziomów mocy: NP (normalna moc) i HP (wysoka moc). W zależności od ubytku słuchu, aparat słuchowy został wyposażony w słuchawkę typu NP lub HP. Na stronie 10 niniejszej instrukcji znajduje się informacja of typie słuchawki zainstalowanej w urządzeniu. Zespół złuchawki mieści w sobie przewody, dostarczające dźwięk do słuchawki w kanale słuchowym. Ważne jest, aby słuchawka i wkładka RITE lub kopułka, dokładnie przylegały do ucha. Jeśli słuchawka lub wkładka RITE / kopułka powodują jakiekolwiek podrażnienie ucha, uniemożliwiając korzystanie z aparatu słuchowego, należy skontaktować się z protetykiem słuchu. Nigdy nie należy samodzielnie modyfikować kształtu słuchawki. Słuchawka oraz wkładka RITE / kopułka powinny być regularnie czyszczone. Instrukcja czyszczenia znajduje się w następnym rozdziale.

Czyszczenie słuchawki i kopułek

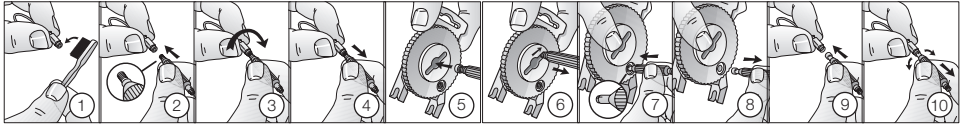
Słuchawka i kopułka powinny być regularnie czyszczone. Przy użyciu wilgotnej szmatki wyczyścić z zewnątrz dźwiękowód i kopułkę. Do czyszczenia słuchawki i kopułki nie należy stosować wody. Instrukcja wymiany filtra przeciwwoskowinowego znajduje się na stronie 30 lub 31 niniejszej instrukcji.

Czyszczenie wkładek RITE



1. Odczepić wkładkę od dźwiękowodu.
2. Wkładkę należy czyścić delikatnym roztworem mydła i płukać w letniej wodzie.
3. Po wyczyszczeniu, dokładnie wysuszyć wkładki i usunąć całą pozostałą wilgoć i zanieczyszczenia, korzystając z drucianej pętelki lub gumowej gruszki.

Wymiana filtra przeciwwoskowinowego — słuchawka typu NP.



1. Oczyścić stary filtr ze wszelkich zanieczyszczeń.
2. Wsadzić patyczek w stary filtr.
3. Przekręcić patyczek w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara; zapewni to połączenie patyczka z filtrem przeciwwoskowinowym.
4. Wyciągnąć filtr ze słuchawki/ wkładki.

5. Wsadzić stary filtr w otwór na środku opakowania z filtrami (HF3).

6. Przeciągnąć patyczek do wąskiego końca otworu, uwalniając filtr.

7. Wsadzić patyczek w nowy filtr w opakowaniu z filtrami (HF3).

8. Wyciągnąć filtr z opakowania.

9. Wadzić patyczek w słuchawkę/ wkładkę.

10. Przekręcić patyczek, umieszczając nowy filtr w słuchawce / wkładce.

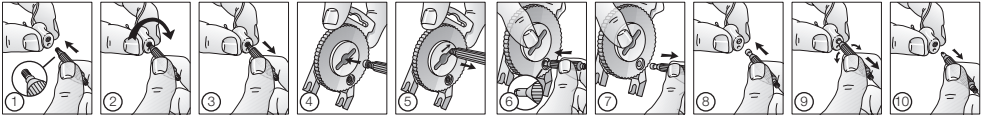
Wymiana filtra przeciwwoskowinowego — słuchawka typu HP.

Kopułka typu „Power Dome”:

W celu wymiany filtra przeciwwoskowinowego w kopułce typu „Power Dome”, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.

Wymiana filtra przeciwwoskowinowego — słuchawka typu HP.

Wkładka RITE:

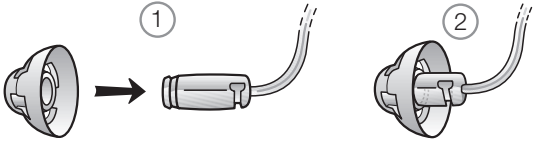


Jak montować kopułki

Nieumiejętna wymiana kopułki może spowodować obrażenia; w celu wymiany kopułek zaleca się zwrócenie do protetyka słuchu.

Kopułki uniwersalne ReSound

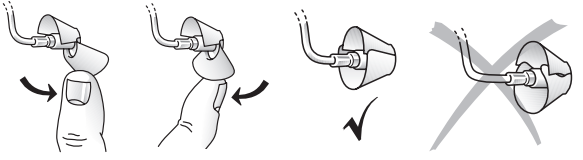
1. Wcisnąć nową kopułkę na słuchawkę.
2. Upewnić się, że nowa kopułka jest właściwie i stabilnie zamontowana.



Kopułki tulipanowe ReSound

Kopułki tulipanowe montuje się w podobny sposób jak kopułki uniwersalne, przy czym wymagane jest tu wykonanie kliku dodatkowych kroków. Kopułki tulipanowe składają się z dwóch „płatków”. Ważna uwaga: większy „płatek” powinien znaleźć się na zewnątrz. Aby to zapewnić:

1. Używając palca, odciągnąć większy „płatek” od dźwiękowodu. Spowoduje to jego wygięcie się do przodu.
2. Następnie, wepchnąć większy „płatek” z powrotem na miejsce, co spowoduje, że znajdzie się on nad mniejszym „płatkiem”.



Ogólne środki ostrożności ⚠

1. Nie pozostawiać aparatów słuchowych na słońcu, blisko otwartego ognia lub w rozgrzanym samochodzie.
2. Nie nosić aparatów słuchowych biorąc prysznic, pływając, podczas ulewy czy w wilgotnym otoczeniu, takim jak np. kąpiel parowa czy sauna.
3. W przypadku zawilgocenia aparatu słuchowego należy wyciągnąć z niego baterię i umieścić w zamkniętym pojemniku ze środkiem osuszającym. Specjalista ds. protetyki słuchu może polecić specjalne pojemniki i zestawy osuszające.
4. Podczas nakładania kosmetyków, perfum, płynów po goleniu, lakierów do włosów i emulsji do opalania należy zdjąć aparat słuchowy.
5. Po uruchomieniu funkcji bezprzewodowej, urządzenie wykorzystuje cyfrowo kodowane transmisje niskiej mocy celem porozumiewania się z innymi urządzeniami bezprzewodowymi. Istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że może to spowodować zakłócenia w pracy

najbliższych urządzeń elektronicznych. W takim wypadku, należy odsunąć aparat słuchowy od takich urządzeń.

6. Jeśli w czasie korzystania z funkcji bezprzewodowej wystąpią zakłócenia w pracy aparatu słuchowego i akcesoriów, spowodowane znalezieniem się w polu elektromagnetycznym innego urządzenia, należy odsunąć się od źródła zakłóceń.

Ogólne ostrzeżenia ⚠

1. W razie znalezienia obcego ciała w kanale usznym, wystąpienia podrażnienia skóry lub zwiększenia się wydzielania woskowiny w czasie używania aparatu słuchowego, należy skontaktować się z protetykiem słuchu.
2. Różnego rodzaju promieniowanie, np. powstałe w czasie badań przy użyciu rezonansu magnetycznego lub tomografii komputerowej, może uszkodzić aparat słuchowy. Na czas poddawania się tym i podobnym procedurom, zaleca się ściągnięcie aparatu słuchowego.

Inne rodzaje promieniowania (alarmy przeciwwłamaniowe, systemy nadzoru pomieszczeń, sprzęt radiowy, telefony komórkowe itd.) przenoszą mniej energii i nie uszkadzają aparatu słuchowego. Mogą one jednak wpłynąć na chwilową jakość dźwięku lub spowodować czasowe wydobywanie się z aparatu słuchowego dziwnych dźwięków.

3. Aparatu słuchowego nie wolno nosić w kopalniach ani innych obszarach zagrożonych wybuchem, chyba że zastosowanie aparatu słuchowego jest tam dozwolone.
4. Nie należy pozwalać innym osobom używać Państwa aparatu słuchowego. Może to spowodować uszkodzenie aparatu słuchowego lub uszkodzić słuch drugiej osoby.
5. Z uwagi na niebezpieczeństwo połknięcia, dzieci lub osoby o obniżonej sprawności intelektualnej powinny użytkować aparat słuchowy jedynie pod stałym nadzorem.
6. Aparaty słuchowe powinny być używane zgodnie z wytycznymi podanymi przez protetyka słuchu. Nieprawidłowe stosowanie może spowodować utratę słuchu.

7. W czasie zajmowania miejsca w samolocie, należy pamiętać o wyłączeniu funkcji bezprzewodowej.
8. Magnesy należy trzymać poza zasięgiem zwierząt domowych, dzieci oraz osób o obniżonej sprawności intelektualnej. W przypadku połknięcia magnesu należy zgłosić się do lekarza.
9. W miejscach, gdzie zabroniona jest emisja fal radiowych, należy wyłączyć funkcję bezprzewodową, przełączając urządzenie na tryb samolotowy.
10. Aparaty słuchowe ReSound mogą być łączone jedynie z przeznaczonymi do nich akcesoriami ReSound.
11. Aby korzystać z funkcji bezprzewodowej, należy stosować jedynie akcesoria ReSound United. W celu uzyskania dokładniejszych informacji, należy zapoznać się z instrukcją obsługi odpowiednich akcesoriów ReSound United.

Ostrzeżenie dotyczące baterii ⚠

Pomimo swoich małych rozmiarów, baterie zawierają niebezpieczne substancje i należy pozbywać się ich w we właściwy sposób. Zależy od tego bezpieczeństwo użytkownika i środowiska. Uwaga:

1. NIE próbować ponownie ładować zużytych baterii cynkowo-powietrznych. Może nastąpić wyciek lub wybuch.

2. NIE próbować utylizować baterii przez wrzucenie do ognia.

3. NIE wkładać baterii do ust. Baterie mogą być szkodliwe dla zdrowia. W przypadku ich połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

4. Baterie przechowywać z dala od zwierząt domowych, dzieci i osób o obniżonej sprawności intelektualnej.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	PRZYCZYNA
Brak dźwięku	• Urządzenie nie jest włączone • Wyładowana bateria • Nie można zamknąć komory baterii • Zatkana wkładka RITE lub słuchawka • Zatkany filtr przeciwwoskowinowy

MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
• Włączyć urządzenie poprzez zamknięcie komory baterii • Wymienić baterię • Włożyć baterię prawidłowo • Wyczyścić wkładkę RITE lub słuchawkę • Wymienić filtr lub skonsultować się z protetykiem słuchu

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	PRZYCZYNA
Zbyt cichy dźwięk	• Niewłaściwie założona wkładka RITE • Zatkana wkładka RITE lub słuchawka • Zmiana czułości słuchu • Nadmiar woskowiny • Głośność ustawiona na zbyt niskim poziomie

MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
• Ponownie założyć wkładkę RITE • Wyczyścić wkładkę RITE, wymienić kopułkę, wymienić filtr • Skontaktować się z protetykiem słuchu • Skontaktować się z protetykiem słuchu • Skontaktować się z protetykiem słuchu

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	PRZYCZYNA
Nadmierne gwiżdżące dźwięki / sprzężenie zwrotne	• Niewłaściwie założona wkładka RITE • Niewłaściwie założona kopułka • Nadmiar woskowiny • System redukcji sprzężeniamoże wymagać regulacji • Słuchawka zużyta lub uszkodzona • Dobrano nieoptymalne ustawienia aparatu słuchowego

MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
• Ponownie uważnie założyć wkładkę RITE • Ponownie założyć kopułkę • Skontaktować się z protetykiem słuchu • Skontaktować się z protetykiem słuchu • Skontaktować się z protetykiem słuchu • Skontaktować się z protetykiem słuchu

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OBJAW	PRZYCZYNA
Dźwięk zniekształcony / nieczysty	• Słaba bateria • Niedopasowana wkładka RITE lub kopułka • Aparat słuchowy może być uszkodzony • Dobrano nieoptymalne ustawienia aparatu słuchowego
Funkcja bezprzewodowa nie działa	• Możliwa przyczyna — urządzenie w trybie samolotowym

Przy pojawieniu się innych problemów, nie wymienionych w niniejszej instrukcji, należy skontaktować się ze specjalistą ds. protetyki słuchu.

MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
• Wymienić baterię • Skontaktować się z protetykiem słuchu • Skontaktować się z protetykiem słuchu • Skontaktować się z protetykiem słuchu
Urządzenia z przyciskiem aktywującym: Otworzyć i zamknąć komorę baterii. Urządzenia bez przycisku aktywującego: Otworzyć i zamknąć komorę baterii dwa razy w ciągu 10 sekund (jeśli przyczyną jest działanie urządzenia w trybie samolotowym)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Aparat słuchowy Model	Maksymalne wyjście (Sprzęgacz 2cc / IEC 60118-7)
AL961-DRW, AL761-DRW, AL561-DRW, AL461-DRW, ALT961-DRW, AL962-DVIRW, AL762-DVIRW, AL562-DVIRW, ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW (NP-Otwarty)	114 dB SPL (typowy)
AL961-DRW, AL761-DRW, AL561-DRW, AL461-DRW ALT961-DRW, AL962-DVIRW, AL762-DVIRW, AL562-DVIRW, ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW (NP)	114 dB SPL (typowy)
AL961-DRW, AL761-DRW, AL561-DRW, AL461-DRW, ALT961-DRW, AL962-DVIRW, AL762-DVIRW, AL562-DVIRW, ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW (HP-Otwarty)	117 dB SPL (typowy)
AL961-DRW, AL761-DRW, AL561-DRW, AL461-DRW, ALT961-DRW, AL962-DVIRW, AL762-DVIRW, AL562-DVIRW, ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW (HP)	117 dB SPL (typowy)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Aparat słuchowy Model	Maksymalne wyjście (Sprzęgacz 2cc / IEC 60118-7)
AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, ALT960-DR (NP-Otwarty)	114 dB SPL (typowy)
AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, ALT960-DR (NP)	114 dB SPL (typowy)
AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, ALT960-DR (HP-Otwarty)	117 dB SPL (typowy)
AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, ALT960-DR (HP)	117 dB SPL (typowy)

Gwarancja

Firma ReSound udziela gwarancję na aparaty słuchowe, obejmującą wady fabryczne i materiałowe, opisane w karcie gwarancyjnej.

Polityka serwisowa firmy ReSound gwarantuje zapewnienie funkcjonalności nie mniejszej niż ta, którą posiadał oryginalny aparat słuchowy.

Jako sygnatariusz inicjatywy ONZ o nazwie Global Compact, firma ReSound podejmuje się dokonać tego zgodnie z dobrymi praktykami dotyczącymi ochrony środowiska. Z tego powodu, wyłączną decyzją ReSound, aparat słuchowy może zostać zastąpiony nowym urządzeniem lub urządzeniem wyprodukowanym przy użyciu nowych części lub części używanych w dobrym stanie, albo naprawiony przy użyciu części nowych lub części używanych w dobrym stanie.

Okres gwarancji na aparat słuchowy wyszczególniony jest na karcie gwarancyjnej dostarczonej przez protetyka słuchu.

Jeżeli aparat słuchowy ReSound wymaga naprawy, należy skontaktować się protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy.

W przypadku nieprawidłowego działania aparatu słuchowego ReSound, musi on być naprawiony przez wykwalifikowanego technika. Nie wolno próbować otwierać obudowy aparatu słuchowego, pod groźbą unieważnienia gwarancji.

Informacje o temperaturze, transporcie i warunkach przechowywania

Aparaty słuchowe GN ReSound poddane zostały poddane testom w rożnych temperaturach i warunkach wilgotności, w zakresie od -25ºC do +70ºC, zgodnie ze standardami branżowymi i wewnętrznymi.

W czasie transportu i przechowywania, temperatura nie powinna przekroczyć wartości pomiędzy -20ºC i +60ºC a wilgotność względna nie powinna przekroczyć wartości 90% (przez ograniczony czas). Zalecane ciśnienie powietrza: pomiędzy 500 a 1100 hPa.

Należy zwrócić uwagę na informacje oznaczone symbolami ostrzegawczymi

OSTRZEŻENIE wskazuje na sytuację, która może spowodować poważne obrażenia,
UWAGA wskazuje na sytuację, która może spowodować niewielkie lub średnie obrażenia*

Porady dotyczące lepszego korzystania z urządzenia

Wyposażenie obejmuje przekaźnik radiowy

Produkt posiada klasyfikację typu B

Please ask your local hearing care professional
concerning disposal of your hearing instrument

Centrala światowa
ReSound A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup, Dania
Tel.: +45 45 75 11 11
Faks: +45 45 75 11 19
www.resound.com

Dystrybutor w Polsce
GNP Magnusson Aparatura
Medyczna Sp. z o.o.
Al. Obrońców Tobruku 1/1
Olsztyn, 10-092
Polska
www.magnusson.net.pl

CE 0297

Wszelkie zapytania związane z Dyrektywą EU 93/42/EEC dotyczącą urządzeń medycznych lub Dyrektywą Rady 1999/5/EC w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych, zależy zgłaszać bezpośrednio do ReSound A/S.

ReSound
rediscover hearing

17332152-PL-07.12 REV. A